

*Assistant Professor Surgeon*  
*Dr. Gürkan KAZANCI, M.D, Ph.D.*

*Editor, Medical Translator*  
*Urologist, Researcher,*  
*Managing Physician Director*

E-mail: kazanci.g@gmail.com



Dear Job Intake Team,

Thank you for the opportunity. With far-reaching experience in international research on medicine and related sciences as well as medical translations and good management skills, hereby, please find my interest for working with you to meet your Medical Translation/ Editing needs in Reports, Books, Articles and (peer-reviewed) Journals.

Here is a brief excerpt about me from my peers: Having served as at the executive positions and directing a wide range of activities from managing urology division of research state hospital to serving as a managing physician director of the medical surgical center, teaching and researching at the training and research state hospitals and serving as an medical editor and a translator for forty years including on comprehensive research projects for numerous, highly competitive international, established medical science research books, publications and journals, Prof. Dr. KAZANCI is well-rounded expert in Medical sector in the area of Translation/ Editing. In addition to half a century of medical practice, research, teaching experience, Prof. Dr. Kazancı is a renowned freelance Turkish-English, English-Turkish bidirectional translator, interpreter, and editor in the field of medical sciences for more than 35 years. His dedication to language and medical researches and studies has proved indispensable in the field and he serves at the board of the medical terminologies study group of Turkish Academy of Sciences (TÜBA), Turkish Language Association (TDK) and an active member (No. 345) of International Federation of Translators- Fédération Internationale des Traducteurs (FIT) in Montréal.

With these, may I thank you for kind attention, and look forward to hearing from you at your earliest convenience to discuss about how to combine my skills and your goals to make a positive definitive impact for you.

Kind Regards,

Asst. Prof. Dr. Gürkan KAZANCI

*Assistant Professor Surgeon*  
**Dr. Gürkan KAZANCI, M.D, Ph.D.**

*Editor, Medical Translator*  
*Urologist, Researcher,*  
*Managing Physician Director*

E-mail: kazanci.g@gmail.com



## EDUCATION

<b>Graduate and Undergraduate</b>	Istanbul University Faculty of Medicine	1965- 1972
<b>Secondary School Diploma</b>	American Robert College of Istanbul	1961- 1965
<b>Primary and Middle School</b>	Sarıyer Primary and Secondary Schools	1953- 1961

## CAREER SKILLS

- ♦ Medical Management
- ♦ Medical teaching
- ♦ Editing
- ♦ Urology surgery
- ♦ Medical translations

## MEDICAL PROFESSION EXPERIENCE

<b>Managing Physician Director, Tissue Private Medical Surgery Center,</b> Istanbul, Turkey	2017-2019
<b>Urologist, Fatih Sultan Mehmet Private Medical Centers,</b> Istanbul, Turkey	2011-2017
<b>Urologist, Universal Private Hospital, Kadıköy, Istanbul, Turkey</b>	2010-2011
<b>Urologist, Okmeydanı Private Hospital, Istanbul, Turkey</b>	2007-2010
<b>Assistant Managing Director and Asst. Chief of Urology Division, PTT Training and Research State Hospital, Istanbul, Turkey</b>	1988-2004
<b>Assistant Professor, Managing Director and Chief of Urology Department, Ondokuz Mayıs University, Faculty of Medicine, Samsun, Turkey</b>	1984-1988
<b>Urologist, Kastamonu Social Security State Hospital, Kastamonu, Turkey</b>	1983-1984
<b>Urologist, Aydın Social Security State Hospital, Aydın, Turkey</b>	1979-1983
<b>Urology Resident, İzmir Eşrefpaşa Training and Research State Hospital, İzmir, Turkey</b>	1975-1979
<b>Surgical Assistant, Admiral Bristol Hospital, Istanbul, Turkey</b>	1974-1975

*Assistant Professor Surgeon*  
*Dr. Gürkan KAZANCI, M.D, Ph.D.*

*Editor, Medical Translator*  
*Urologist, Researcher,*  
*Managing Physician Director*

E-mail: kazanci.g@gmail.com



SELECTED PUBLICATIONS

- ◆ Editing of 2014, 2016, 2018 Guidelines of European Association of Urology (EAU)
- ◆ Turkish Association of Urology English translation of Turkish Articles in The Turkish Journal of Urology from January 2013-present
- ◆ Turkish Translation of Smith 's Urology, Lange Publications.18..th Ed. Tanagho: 2013. (Nobel Publishing Co, 2013 Smith ve Tanagho Genel Üroloji)
- ◆ Translation of selected Turkish manuscripts to be published in the Turkish Journal of Cardiology which is an official journal of Turkish Society of Cardiology (Türk Kardiyoloji Derneği) 2011-present
- ◆ Cyclopedic Dictionary of UroAndrology to be published by Nobel Kitabevi in 2014
- ◆ Turkish Translation of Labs Tests on-line published by American Association for Clinical Chemistry 2009-present
- ◆ Turkish translation of WHO Laboratory Manual for the Examination and processing of human semen Fifth Edition 2009
- ◆ Turkish translation of Diabetes UK Answers at Your Fingertips Series Type 2 Diabetes Dr Charles Fox & Dr Anne Kilvert Class Publishing London 2009 Logos Publishing Co, 2010
- ◆ Turkish translation of Manual of Cardiology Ed O'Rourke McGraw Hill Co. 12. Ed. 2008 (Nobel Publishing Co,
- ◆ Turkish translation of Living Donor Kidney Transplantation Eds Robert S. Gaston and Jonas Wadström Taylor and Francis Publications, 2005 (Logos Publishing Co,) 2009
- ◆ Turkish Translation Editor of Medical Journal Turkish Journal of Anaesthesia
- ◆ Turkish Translation Editor of Medical Journal, Vaccine (Elsevier Co.) 2007- 2010
- ◆ Turkish Translation Editor of Medical Journal European Journal of Cancer (EJC) 2007-2010
- ◆ Turkish Translation of Smith's Urology, Lange Publications. 16.th Ed. Tanagho: 2008, 2012, 2014, (Nobel Publishing Co, 2008 Smith Üroloji).
- ◆ Translation of Basic Clinical Dialysis ( Harris, D; Elder, G; Kairaitis, L; Rangan,G McGraw Hill, 2006, New York Nobel Nobel Publishing Co,
- ◆ Translation of Braunwald's Heart Disease, 7th edition A Textbook of Cardiovascular Medicine, 1-Volume Eugene Braunwald,Douglas P. Zipes,Peter Libby,Robert O Bonow, WB Saunders, 2005) (Nobel Publishing Co.,, 2007)
- ◆ Urology Terminologies compiled for Turkish Academy of Sciences (TÜBA) 2006
- ◆ Andrology Terminologies (Turkish-English) compiled by Gürkan Kazancı in collaboration with Prof.Dr. Ahmet Metin MD PhD, and Assc. Prof. Dr. Ahmet Ersay MD, PhD as a supplement of the medical journal "Sendrom" May, 2005 .
- ◆ Urology Terminologies (Turkish-English) compiled by Gürkan Kazancı as a supplement of the medical journal "Sendrom" November, 2005.

*Assistant Professor Surgeon*  
*Dr. Gürkan KAZANCI, M.D, Ph.D.*

*Editor, Medical Translator*  
*Urologist, Researcher,*  
*Managing Physician Director*

E-mail: kazanci.g@gmail.com



- ◆ Editing of Sexual Medicine (Sexual Medicine Sexual Dysfunctions in Men and Women Eds TF Lue et al. Editions 21 76, Rue de la Pompe, 75016 Paris-France) translated into Turkish by various academic scientists organized by Turkish Association of Andrology, 2006.
- ◆ Director of English Translation Services of Medical Journal "Sendrom" 1998- Present.
- ◆ Translation of Prof Ayla Tür's review book "Sigaranın Bilimsel Yönü" into English as "Scientific Aspect of Smoking" 2005.
- ◆ Turkish translation of Hypertension Primer 3. Ed American Heart Association Eds. Izzo J, and Henry R. Black, MD, 2003 (Nobel Nobel Publishing Co, 2005)
- ◆ Editing of Turkish Journal of Trauma and Emergency Medicine of Istanbul Faculty of Medicine, Department of Surgery (2005, indexed in Medline).
- ◆ 5-Minutes Urology Consult Ed. Gomella, Lippincott, William and Wilkins, 2000), Nobel Publishing Co., 2005.
- ◆ Prostate Diseases and Cancer ed. Burkhard Helpap (Prostat Hastalıkları ve Kanseri (Pfizer, Nobel Publishing Co.), 2005.
- ◆ Turkish Translation of Smith 's Urology, Lange Publications.7.th Ed. Tanagho: 2004. (Nobel Publishing Co, 2004 Smith Üroloji)
- ◆ Turkish translation of Pocket Companion to Nelson Textbook of Pediatrics (Behrman, Kliegman Eds. W.B. Saunders Co. Philadelphia, 2004 (Nobel Publishing Co, 2006)
- ◆ Turkish translation of Dermatology Secrets in Color 2. Ed JE Fitzpatrick, JL, Aeling, 2002. Hanley -Belfus Inc, Philadelphia, USA (Nobel Publishing Co. İstanbul, 2004)
- ◆ Turkish translation of Nephrology Secrets 2. Ed DE Hricik, RT, Miller, JR, Sedor, 2002. Hanley -Belfus Inc, Philadelphia, USA (Nobel Publishing Co. İstanbul, 2004)
- ◆ Turkish translation of 5-Minute Urology Consult Ed. Leonard G. Gomella Lippincott Williams & Wilkins, 2000 530 Walnut St. Philadelphia, PA 19106, USA (Nobel Publishing Co. İstanbul, 2004.)
- ◆ Turkish Translation of Smith's Urology, Lange Publications. 15.th Ed. Tanagho: 2004 (Nobel Publishing Co, 2005).
- ◆ Turkish translation of Manual of Urology -Diagnosis and Therapy 2. Ed MB Siroky, RA, Edelstein, RJ Krane, 2002, Lippincott Williams & Wilkins Co.. Philadelphia, PA 19106, USA (Nobel Publishing Co. İstanbul, 2003)
- ◆ Turkish translation of Gordon J.D., and Speroff L. Handbook for Clinical Gynecologic Endocrinology and Infertility. Lippincott Williams & Wilkins Co.. 6. Ed. Philadelphia, PA 19106, USA: 1999 (Nobel Publishing Co. İstanbul, 2002.).
- ◆ Turkish Translation of Urology Secrets. Eds. Resnick MJ and Novick. 2.nd Ed. A. C. Hanley & Belfus Inc, Philadelphia: 1999. (Nobel Publishing Co.2003 İstanbul)
- ◆ Merck Manual, Chapter on "Genitourinary Diseases." 17. Ed. 1999.
- ◆ Turkish translation of Obstetrics and Gynecology Recall Bourgeois F.J., Mullin P.A., and Veljovich D.S. Williams & Wilkins Co. Baltimore, USA: 1997 (Nobel Publishing Co. İstanbul, 2003).

*Assistant Professor Surgeon*  
*Dr. Gürkan KAZANCI, M.D, Ph.D.*

*Editor, Medical Translator*  
*Urologist, Researcher,*  
*Managing Physician Director*

E-mail: kazanci.g@gmail.com



- ◆ Diseases of the Prostate. Weiss, RE and Fair WR. Pfizer Inc, New York: 1997. (Yüce Publishing Co, İstanbul, 2002 Merck Manual)
- ◆ Turkish Translation of Smith's Urology, Lange Publications. 14.th Ed. Tanagho: 1995. (Nobel Publishing Co, 2000). Avrasya Mecidiyeköy; Emek Eminönü; Dilta, Taksim; Linguist, Taksim; Universal, Mecidiyeköy.
- ◆ He has also worked for various translation bureaus since 1993 such as Deonta, Kadıköy; Yelkovan Levent, EDR Nişantaşı; Johnson & Johnson Co. Kavacık, Beykoz; MedCom, Levent; Avrasya Mecidiyeköy; Emek Eminönü; Dilta, Taksim; Linguist, Taksim; Universal, Mecidiyeköy

#### SERVICES IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

Active Board Member, Medical Terminologies, Turkish Academy of Sciences (TÜBA), Turkish Language Association (TDK), Turkey.

Active member (No. 345) of International Federation of Translators- Fédération Internationale des Traducteurs (FIT), Montréal.

#### PERSONAL INFORMATION

Date/ Place of Birth	March 19 <sup>th</sup> , 1947. Istanbul, Turkey.
Driving Licence	B (International)
Hobbies	Philology and Philosophy.
Languages	English, Turkish; Reading, Writing, Speaking Levels: Excellent.
Smoking	None.
USA Work permit	Available